

# CART DAN' BZOJ POSTLW SAN PABLO CHE BENE' CA' ŽE' EFESŌ

*Pablon' bzoje' bene' chesejnilaže' Criston' ciuda  
Efeso*

<sup>1</sup> Neda' Pablo naca' postlw che Jesucriston' con can' gwnalaže' Diosen'. Na' chzoja' le'e zoale Efeso le'e nacle lo na' Diosen' da' chejnilaže'le Criston'.

<sup>2</sup> Chnabda' Xacho Diosen' na' Xancho Jesucriston' yesaclene' le'e na' yesone' cont soa cuezle binlo len xbab chelen'.

*Diosen' chaclenchgüe' chio' da' ngode'cho txen  
len Criston'*

<sup>3</sup> Cheyala' gonxencho Diosen' ben' nac Xa Xancho Jesucriston' na' le' lecze chonxene' Diosen'. Chio' naccho txen len Criston', Diosen' ba bene' chio' yogo' da' chyažje yichjlažda'ochon' cont šjayzoacho len le' yaban'.

<sup>4</sup> Na' da' bnežjw cuin Criston' neče chio', da'nan' Diosen' gwleje' chio' cate' bina' xe yežlion' cont gaccho bene' laždao' xilaže' na' bibi doła' gapcho lagüen'.

<sup>5</sup> Diosen' chacde' chio' cate' bina' soacho. Da'nan' bsi'e xnezen' none' chio' ca xi'ine' con can' gwnalaže', na' da'nan' gwsele' Jesucriston' neče chio'.

<sup>6</sup> Cheyala' soaczcho gonxencho Diosen' catec nži'ilaže'de' chio', le gwsele' Jesucriston' ben' chacde' cont le' goclenchgüe' chio'.

<sup>7</sup> Caten' got Criston', blalj xchene' neče da' xinjen' ben chio' chejnilaže'chone'. Da'nan' Diosen'

bezi'xene' xto<sub>l</sub>a'chon', le nži'ilaže'chgüede' chio'.  
 8 Na'chonchgüe' güen len chio', chone' chio' doxen  
 yela' sina' na' yela' chejni'i da' chyažjecho. 9 Na'  
 bzejni'ide' chio' da' gwnalaže' da' nono gwneze  
 cani' da' bžie' bia' gac. 10 Le Diosen' bžie' bia' žin  
 ža cate' yogo' bene' že' yaba len bene' že' yežlion'  
 yosozenague' che Criston' na' yesaque' txen len  
 le'.

11 Ca nac chio' naccho txen len Criston', Diosen'  
 bsi'e xnezen' none' chio' ca xi'ine' cont gac lo  
 na'cho da' chaclaže' gone' chio'. Na' Diosen'  
 chone' cont chac dan' chsi'e xnezen' na' chone'  
 da' neзде' naquen güen. 12 Cani'te neto' bene'  
 Israel ba chbezto' yid Criston', le zgua'tec gwlej  
 Diosen' neto' cont gonxento'ne' da' naque' bene'  
 zaca' juisyw. 13 Na' lecze ca' le'e, cate' benele  
 diža' güen che Criston' dan' nac da' li na' gwnezele  
 chaclaže' gone' yela' mban checho toli tocaņe, nach  
 gwyejnilaže'lene'. Da'nan' lecze le'e ba nacle txen  
 len Criston', na' Spiritw che Diosen' bžinen zoan  
 lo' yichjlažda'olen', can' gwne' soan. Na' Spiriton'  
 zoan len chio' cont nezecho ba non Diosen' chio'  
 ca xi'ine'. 14 Lecze zoan lo' yichjlažda'ochon' cont  
 nezecho žin ža gac lo' na'cho yogo' da' ca' za' gonch  
 Diosen' chio' naccho xi'ine' cate' gone' cuerp cobe  
 chechon'. Na' gonche' chio' da' ca' cont gonxen-  
 chone' da' naque' bene' zaca' juisyw.

*Pablon' gwnabe' gwnežjw Diosen' bene' chesejni-  
 laže'ne' yela' sina' che'*

15 Da'nan' cate' benda' diža' can' chejnilaže'le  
 Xancho Jesúsén' na' can' chaquele yezica'chle  
 bene' chesejnilaže'ne', gwzolagua' 16 choa' yela'

choxclen che Diosen' neche le'e cate' chol güiža' Diosen', na' bi chezi'laža' chona' ca'. <sup>17</sup> Dios ben' chonxen Xancho Jesucriston', ben' nac Xe' na' ben' nac bene' zaca' juisyw, len' chol güiža'. Na' chnabda'ne' cue' yela' sina' chen' lo' yichjlažda'olen' na' gaclene' le'e cont gombia'chlene'. <sup>18</sup> Na' chnaba' šo' be'ni' che' lo' yichjlažda'olen' cont nezele bi da' güenna' zoacho lez gone' len' chion' ba gwleje' naccho xi'ine'. Na' chnaba' gone' cont nezele catec güen juisyw nac yogo' da' ca' za' gone' yesaquen che chio' chejnilaže'chone'. <sup>19</sup> Na' lecze chnaba' šo' be'ni' che' lo' yichjlažda'olen' cont nezele leca nape' yela' guac xen cont gaclene' chio' chejnilaže'chone'. Blo'e yela' guac xen juisyw che' <sup>20</sup> cate' bosbane' Criston' ladjo bene' guaten'. Na' gwde bosbane'ne' nach nzoe'ne' cuite' yaban' gan' chesenabi'e txen. <sup>21</sup> Le Criston' chnabia'che' ca note'teze angl. Chnabia'che' ca benach, na' ca da' xigüe', na' ca bi da' chesejnilaže' bene', na' ca note'tezechle chesenabia' na'a na' tiemp da' za' za'. <sup>22</sup> Diosen' ba gwlo'e lo' na' Criston' yogo' bene' na' bica'chle da' zjade cont le' chnabi'e. Na' Diosen' bzoe' Criston' ca Xancho cont chnabi'e yogo' chio' chejnilaže'chone'. <sup>23</sup> Da'nan' chio' chejnilaže'chone' zaca'lebcho ca to cuerp, na' Criston' zaca'lebe' ca yichj cuerp-en'. Guac nacho nya' Criston' neche chio' chejnilaže'chone'. Na' Criston' zoe' chnabi'e doxen.

## 2

### *Diosen' chacde' chio'*

<sup>1</sup> Na'a Diosen' ba bocobe' yichjla'ažda'olen' da' chejnilaže'le Criston'. Cana' gwzoale bentezle da' malen' na' gwdaple dola' lao Diosen'. Da'nan'

gocle ca bene' guat da' bi bzenagle che'. <sup>2</sup> Con gw daczle benle da' mal can' cheson yezica'chle bene' bi chesejnilaže' Diosen', na' bzenagle che Satanás dan' chnabia' da' xigüe' ca' dan' zjanyechjen benachen'. Na' ža na'aža Satanásen' ne' chnabian' yichjlaždao' bene' bi chosozenag che Diosen'. <sup>3</sup> Na' ca' cze gwzoa yogo'cho, gwzoatezcho bencho bi da' mal can' gwnan checho na' bi da' mal da' gwzelaže' yichjlažda'ochon'. Na' da' bebecho da' malen' lo' yichjlažda'ochon', da'nan' gwchoglaon checho si'cho castigw che xtoła'chon' toli tocanē, can' gac len yezica'chle bene' bi chosozenag che Diosen'. <sup>4-5</sup> Goccho ca bene' guat len yichjlažda'ochon' da' gwzoacho bentezcho da' malen'. Na' šlac ne' naccho ca', Diosen' leca beyaše' beži'ilaže'de' chio' na' gocchgüede' chio'. Na' lagüe da' nži'ilaže' Diosen' chio', da'nan' bocobe' yichjlažda'ochon' cate' gweynilaže'cho Criston', na' bene' yela' mban checho toli tocanē. <sup>6</sup> Na' da' bocobe' yichjlažda'ochon', guac nacho bene' len chio' can' bene' len Cristo Jesúsēn' cate' bosbane' le' ladjo bene' guat ca'. Na' da' naccho txen len Criston', mbalaz bach zoacho chbezcho len le' na'a can' soacho cate' yežincho yaban' gan' chi'ena'. <sup>7</sup> Diosen' goclene' chio' ca' cont tiempen' za' za' gwlo'echde' catequen' nži'ilaže'chgüede' chio', le gonchgüe' zanch da' güen len chio' naccho txen len Cristo Jesúsēn'. <sup>8</sup> Da' nži'ilaže' Diosen' chio', ba bene' yela' mban checho toli tocanē cate' gweynilaže'cho Criston'. Con bene' to goclen, gague neche bi da' güen da' ben chio'. <sup>9</sup> Le Diosen' bi chaclaže' güe'cho diža' o gaquecho bnitlagüe' xtoła'chon' neche bi da' güen da' ba bencho. <sup>10</sup> Diosen' bene' chio' na' cate' gwey-

jnilaže'cho Cristo Jesúsén' bocobe'yichjlažda'ochon'  
cont soacho goncho da' güen. Cate' biña' soacho,  
bsi'e xnezen cont soacho goncho da' güen.

*Beñe' Israel na' bene' bi zjanaque' bene' Israel,  
Criston' bozoe' legaque' binlo toe'yeto'*

<sup>11</sup> Da'nan' le gon xbab can' goc len le'e cana', le'e  
goljle bi nacle bene' Israel can' nac neto'. Canan'  
neto' che' lježto': “Chio' zoacho señw da' že' circun-  
cisión”, na' che'to' le'e: “Bi zoale señw da' že' cir-  
cuncisión” (señw da' chosozoa bene' Israel gualaž  
čheto' ca' lo cuerp che bi' byo dao' ca'). <sup>12</sup> Na' le gon  
xbab can' gwzoale cana', bi nombia'le Criston',  
bi nacle nación che Diosen' ca neto' bene' Israel  
nacto', na' Diosen' bi gwne' gaclene' le'e can' gwne'  
gaclene' neto' bene' Israel. Bi gwzoale lez šjayzoale  
len Diosen' na' neca gwyejnilaže'le Diosen' lo yežlio  
nga. <sup>13</sup> Perw Criston' bnežjw cuine' gosote'ne'  
na' blalj xchene' neche chio'. Na' na'a da' chejni-  
laže'lene' ba nacle txen len Cristo Jesúsén'. Na' ba  
nacle toze len neto' bene' Israel, la'czla' cana' gogle  
bene' zito' len neto' na' len Diosen'. <sup>14</sup> Cana' neto'  
bene' Israel na' le'e bi nacle bene' Israel bgue'e  
lježcho. Perw Criston' ba bene' cont naccho toze  
na' ba bozoe' chio' binlo tocho yetocho. <sup>15</sup> Caten'  
bnežjw cuine' gote', bzoe' ca'ale ley da' bzoj da'  
Moisésén' len yogo' da' žan cheyala' goncho. Na'  
bzoen' ca'ale cont bozoe' chio' chejnilaže'chone'  
binlo tocho yetocho na' beyone' chio' to yež cobe  
che', chio' naccho bene' Israel lente chio' bi naccho  
bene' Israel. <sup>16</sup> Da' bnežjw cuine' gote' le'e yag  
cruzen', zoacho binlo len Diosen', chio' naccho  
bene' Israel na' chio' bi naccho bene' Israel, na'  
lecze naccho toze na' bich chgue'e lježcho.

17 Na' Criston' caten' bide' yežlion' bedeye'e diža', gwne' beṇachen' guac yesenite' binlo len Diosen', gwduxjue'eden' len le'e bi nacle beṇe' Israel, le'e bi nombia'le xtiža' Diosen' cana', na' lente neto' nacto' beṇe' Israel, neto' nombia'to' xtižen'. 18 Le chio' chejnilaže'cho Criston', chio' naccho beṇe' Israel na' len chio' bi naccho beṇe' Israel, toz Spiritw che Diosen' chaclenen chio' cont choe'lencho Diosen' diža'. 19 Da'nan' le'e bi nacle bene' Israel bich nacle ca beṇe' zito' len Diosen'. San yogo' chio' chejnilaže'cho Criston' ba naccho txen, le Diosen' ba none' chio' ca beṇe' lo' yo'o che'. 20 Chio' chejnilaže'chone' zaca'lebcho ca to yo'o de yej. Na' neto' postlw na' yezica'chle beṇe' chesoe'lene' le'e xtiža' Criston' zaca'lebto' ca lene yo'ona'. Na' Jesucriston' zaca'lebe' ca yej squin che yo'ona'. 21 Na' chio' naccho txen len Criston' lecze zaca'lebcho ca yej da' zjancua' zjangoden' gan' chac yo'o de yeja'. Zjangoden' txen na' zej cha' yo'ona'. Ca'cze chio' naccho txen len Xancho Criston' na' len lježcho, na' naccho ca to yo'o gan' zoa Diosen'. 22 Le'e txen len neto' na' len note'teze beṇe' chesejnilaže' Criston' naccho ca to yo'o gan' zoa Diosen', le zoa Spiritw chen' lo' yichjlažda'ochon'.

### 3

*Diosen' gwleje' postlw Pablon' cont jatixjue'ede' xtižen' len beṇe' bi zjanac beṇe' Israel*

1 Na' da' naquen ca', neda' Pablo chol güiža' Diosen' neche le'e. Dia' ližya nga da' chyixjue'eda' xtiža' Cristo Jesús en' len le'e bi nacle beṇe' Israel.

2 Chacda' ba nezeljele nži'ilaže' Diosen' neda' na'

bsi'e xnezen' chzejni'ida' le'e xtižen'. <sup>3</sup> Ba bzejni'ide' neda' da' nono gwneze, can' ba bzoja' le'e to chope diža' le'e cart nga. <sup>4</sup> Cate' gwlable cart nga gacbe'ele chejni'ida' da' nono gwyejni'i cana' che Criston'. <sup>5</sup> Cana' Spiritw che Diosen' bi bzejni'in bene' da' nono gwneze che Criston', perw na'a ba bzejni'in neto' postlw che Diosen', na' ba bzejni'in nochle neto' gwleje' cont choe'to' xtižen', neto' nacto' lo na' Diosen'. <sup>6</sup> Da' nga bzejni'in neto', le'e bi nacle bene' Israel txen len neto' nacto' bene' Israel si'cho da' gwna Diosen' gone' che chio' naccho xi'ine' neche da' chejnilaže'cho Cristo Jesúsén', na' txen naccho ca toze bene', na' txenna' chaclen Diosen' chio' can' gwne' gone'.

<sup>7</sup> La'czla' bitec bi zaca', Diosen' gwleje' neda' len yela' guac chen' cont chyixjue'eda' diža' güen chen'. <sup>8</sup> Chacda' ne late'ze bibi zaca' ladjo yogo' bene' ba gwlej Diosen' zjanaque' lo ne'e. Bia'cze nži'ilaže'de' neda' na' gwleje' neda' cont chyixjue'eda' len bene' bi zjanac bene' Israel catec da' zan da' güen juisyw gone' len yogo' chio' chejnilaže'cho Criston'. <sup>9</sup> Na' Diosen' gwlo'e lo na' chzejni'ida' yogo'lol bene' da' nžie' bia' gac. Gwzolaoten cate' gwxe yežlion', nono gwneze da'nžie' bia' gac, con toz Diosen' gwnezde', Dios ben' bene' yogo'lol bene', yogo' beyixe' na' yogo' bichle da' de. <sup>10</sup> Le Diosen' nžie' bia' bene' ca' zjanac angl blao che' na' angl gwnabia' zjanita' yaban' yesele'ede' can' chone' len chio' chdop chžagcho chonxencho Jesucriston', cont yesacbe'ede' nape' yela' sina' len yogo'lol da' chone'. <sup>11</sup> Chone' can' bžie' bia' gone' caten' biña' xe yežlion', le cani'te bsi'e xnezen' sele' Xancho Jesucriston'. <sup>12</sup> Na' naccho txen len Criston' da'

chejnilaže'chone'. Da'nan' bi chžebcho Diosen', san chbecho nezecho chac choe'lenchwne' diža'.  
 13 Nachen' chneyoeda' le'e bi gacžejlaže'le che da' chac chia' nga chyi chzaca' lagüe da' chyixjue'eda' xtiža' Jesucriston' len le'e. Naquen da' yebele, gague da' gacžejlaže'le.

*Criston' chacde' chio' chejnilaže'chone'*

14 Na' da' naquen ca', chzoa xiba' choļ güiža' Xa Xancho Jesucriston'. 15 Le' bxie' yogo' diaža che chio' zoacho yežlio nga na' che bene' že' yaba. 16 Diosen' naque' bene' zaca' juisyw na' nape' la'zelagüe' yela' guac xen. Nachen' chnabda'ne' gone' ga soa Spiritw chen' lo' lažda'olen' cont soa chach laže'le len yela' guac chen. 17 Chnaba' soateze soa Criston' len le'e da' chejnilaže'lene'. Na' chnaba' soaczele gaquele Diosen' na' gague lježle do yichj do laže'le, 18 cont gac šejni'ile txen len yezica'chle bene' zjanaque' lo' na' Diosen' catec chaquechgüe Criston' chio'. Da' xen chaquechgüede' chio', con bi cheyož yedo ca chacde' chio'. 19 Le' biņa' šejni'icho catec chaquechgüede' chio'. Na' lecze chnaba' zej gacchle bene' güen doxen can' nac Diosen'.

20 Na' Diosen' chac chone' yogo'loļ, na' chone' da' gualch ca da' chnabechone' o da' choncho xbab gone'. Na' chone' cont Spiritw chen' zoan lo' yichjlažda'ochon' chaclenen chio' len yela' guac chen'. 21 Na' chio' chdop chžagcho chonxencho Criston', cheyla' gonxencho Diosen' na'a na' toļi tocane da' gwsele' Cristo Jesús en' neche chio'. Na' can' gonščaczcho.



## 4

*Naccho toze lenyogo' bene' chesejnilaže' Criston'*

<sup>1</sup> Neda' dia' ližya nga da' chyixjue'eda' xtiža' Xancho Jesucriston'. Nachen' chneyoeda' šejšscale gonle güen can' cheyala' goncho da' gwlej Diosen' chio' naccho xi'ine'. <sup>2</sup> Na' chata'yoeda' le'e bi gonxen cuinle, san le gon xbab bitec bi zaca'le; na' gacle bene' šagüe' na' gaple yela' chxenlaže' len bene' lježle na' le gacde' bite'teze yesone'. <sup>3</sup> Spiritw che Diosen' ba nonen chio' toze da' chejnilaže'cho Criston', na' le gon con ga zelao saque'le cont soacze gonle toze xbab len bene' lježle, le Diosen' ba bozoe' le'e binlo tole yetole. <sup>4</sup> Yogo' chio' chejnilaže'cho Criston' naccho ca toz bene', na' toz Spiritw che Diosen' zoan lo' yichjlaždao' yogo'cho. Na' cate' Diosen' gwleje' chio' cont naccho xi'ine', lecze bene' cont toz can' zoacho lez gone' güen len chio'. <sup>5</sup> Toz Jesucriston' naque' Xancho, na' toz can' chejnilaže'chone', na' toz ca zejen cate' chzoacho nis. <sup>6</sup> Na' toz Diosen' chonxencho ben' nac Xa yogo'cho. Len' chnabi'e yogo'cho, na' chchine' yogo'cho choncho xšinen', na' zoacze' len yogo'cho.

<sup>7</sup> Na' Criston' chaclene' to tocho na' none' checho gwde gwdele da' gon to tocho. <sup>8</sup> Da'nan' nyoj Xtiža' Diosen' žan:

Cate' beyepe' yaban' bebeje' bene' zan lo na' gwxiyen' cont bechi'e legaque'.

Na' bi'e che benachen' da' gac gon to toe'.

<sup>9</sup> Na' can' žan: "Beyepe' yaban'", zejen betje' golje' benach yežlio nga na' gwden' gote' bgaše'.

<sup>10</sup> Na' ben' betj golje' benach, lecze len' beyepe' yaban' gan' zoa Diosen', na' na'a zoe' chnabi'e

doxen. <sup>11</sup> Na' lecze len' none' che balcho naccho postlw, na' none' che balcho chyixjue'echo bi da' ba gwne', na' none' che yebalcho chje'cho diža' güen chen' len bene' bina' yesenden', na' yebalcho none' checho chgüia chna'cho bene' chesonxene' le' na' chsed chlo'echo legaque'. <sup>12</sup> Can' chon Criston' cont chio' naccho lo ne'en chac choncho xšinen'. Na' chonchon cont to to chio' naccho toze len le' zejech gacchcho can' chazlažen'. <sup>13</sup> Diosen' chaclaže' yogo'cho gaccho toze šejnilaže'cho Xi'inen' do yichj do laže'cho na' gombia'chone' binlo. Chaclaže' gacyane'cho can' cheyala' gaccho, na' gaccho bene' güen can' nac Criston'. <sup>14</sup> Na' še gaccho ca', bich šo'cho xbab ca' che to bidao', šejcho qui šejcho ca'ale na'ocho to to yela' chejnilaže' da' chesaljlaže' bene' güenlaže' na' bene' gwxiye' cont chesonlede' chio'. <sup>15</sup> Na' cheyala' güe'lencho bene' diža' li, perw gaccho bene' šagüe' len legaque' cont yesacbe'ede' le chaquechone'. Goncho ca' cont zejech gacchcho bene' šagüe' bene' güen can' nac Criston' ben' chnabi'e chio'. <sup>16</sup> Cate' to to cuen cuerp chechon' ngoden' na' noxe' lježen len bela' na' len žit na' len bechj bnia ca' da' ncan', na' to to cuenen chesonen ž'in, nach doxen cuerp chechon' chonen žin ca' cheyala'. Na' ca'cze chio' chejnilaže'cho Criston' ngode'cho txen cont to tocho goncho da' non Diosen' checho goncho, na' yogo'cho txen zej gacchcho bene' šagüe' na' zej gaquech lježcho.

*Diosen' ba bocobe' yichjlaždao' chio' chejnilaže'chone'*

<sup>17</sup> Da' nga chnia' le'e, Xancho Criston' none' mandaw gwzejni'idan' le'e: bi cheyala' soacho gon-

cho xbab ca cheson bene' bi chesejnilaže' Diosen', le bibi zacan'. <sup>18</sup> Nchoḷ yichjlažda'ogaque'. Na' bi zjanape' yela' mban toḷi tocaṇe ca da' noṇ Diosen' chio', neca chesejni'ide' che Diosen', le zjanaque' bene' güedenag len le'. <sup>19</sup> Bibi zto' zjanombi'e che da' malen' chesone', na' con chesonteze' yogo' yela' zto', na' chesezelaže' yesenite' yesonche' da' malen'. <sup>20</sup> Le'e ba nsedle can' ža Criston' na' nezele bi cheyaḷa' goncho ca', <sup>21</sup> le chacda' ba benele dižan' gwne' lo' yichjlažda'olen', na' neto' lecze ba bzejni'ito' le'e diža' li čen'. <sup>22</sup> Nezele bich cheyaḷa' gwzenagcho che da' malen' da' chzelaže' lažda'ochon' goncho, can' bencho cana' cate' yela' gwzelaže' chechon' ne' chonlen chio' cont ben-tezcho da' malen'. <sup>23</sup> San na'a cheyaḷa' gwša'cho xbab da' choncho lo' yichjlažda'ochon'. <sup>24</sup> Cheyaḷa' güe'cho latje yocobech Diosen' yichjlažda'ochon' cont soacho goncho da' zej to li can' chon le', na' gaccho bene' laždao' xilaže' can' chazlaže' le'.

<sup>25</sup> Da'nan' bich gonlaže'cho, san güe'len lježcho diža' li, le ngode' lježcho naccho ca toze bene'.

<sup>26</sup> Na' cate' chža'acho bi cheyaḷa' goncho da' xinj. Cheyaḷa' yob yeyacxenlaže'cho na' bich ža'acho do ža. <sup>27</sup> Na' bi güe'cho latje cont Satanás dan' chnabia' da' xigüe' ca' ṇabian' xbab chechon' cont goncho da' xinj.

<sup>28</sup> Na' nole še ba yolaole chbanle, bich cheyaḷa' cuanle. Cheyaḷa' gonle žin da' nac güen len ni'a na'le cont gata' da' gwnežjwle bene' chyažj chchine.

<sup>29</sup> Na' bi cheyaḷa' güe'cho bite'teze diža' zban, san güe'cho diža' šagüe' len yogo'loḷ bene', con can' chyažje to toe' cont gaclenen le'. Goncho ca' cont

x̄tiža'chon' gaquen da' zaca' gwzenag bene'. <sup>30</sup> Na' bi goncho cont yeyaše'laže' Spiritw che Diosen', le Diosen' ba bene' ga zoan lo' yichjlažda'ochon' cont nezecho naccho xi'ine' na' nezecho žin ža yedyexi'e chio'.

<sup>31</sup> Cheyała' cuejyichjcho yogo' da' mal, bich gonchon. Bich co'olaže'cho, bich ža'acho, na' bich güe'cho diža' loc diža' lžej. Bi necho che bene', neca gaccho bene' xi'a. <sup>32</sup> San cheyała' gaccho bene' šagüe' na' yeyaše' lježcho tocho yetocho. Na' cheyała' yezi'xen che lježcho bite'tez da' chesonde' chio' con can' bezi'xen Diosen' checho cate' gwyenilaže'cho Criston'.

## 5

### *Cheyała' goncho can' chon Diosen'*

<sup>1</sup> Nachen' cheyała' soacho goncho can' chon Diosen', le naccho xi'ine' na' chacde' chio'. <sup>2</sup> Cheyała' soacho gaque lježcho ca Criston' chacde' chio' na' bnežjw cuine' gote' neche chio'. Na' chebe Diosen' da' bene' ca', can' chebe bene' to da' chla' zix.

<sup>3</sup> Da' naccho lo' na' Diosen' cheyała' gue'echo da' malen'. Gwbatech cheyała' gata'lencho no'ole bi nac no'ol checho o bene' byo bi nac bene' checho o goncho bichle da' nac da' yeła' zto' len cuerp chechon'. Na' bi cheyała' selaže'cho da' de che bene'. <sup>4</sup> Bi cheyała' güe'cho diža' da' naquen da' yeła' zto' o bite'teze diža' le'e, diža' da' bibi zaca' da' bi nca' xneze, le bi zejen güe'cho dižan' zjanac ca'. San cheyała' soacho güe'cho yeła' choxcen che Diosen'. <sup>5</sup> Nita' bene' byo ben' chesata'lene' no'ole bi nac xo'olgaque' na' nita' no'ole ben'

chesata'lene' bene' byo bi nac bene' chegaque', na' nita' bene' chesyebede' dan' naquen da' yela' zto'; na' nita' bene' chesezelaže' bi da' de che bene'. Ba nezeczele bene' ca' cheson da' malen' zjanac ca' bi yesyežine' yaban' gan' chnabia' Criston' len Diosen'. (Na' ca nac bene' chesezelaže' bi de che bene', toz ca malen' chesone' len da' cheson bene' chesejnilaže' l̄ gua'a lsacan'.) <sup>6</sup> Bi güe'le latje no siye' le'e len diža' güenlaže'. Diosen' chnežjue' castigw toli tocañe che bene' ca' bi chosozenag che', bene' cheson da' mal ca' ba gwnia'. <sup>7</sup> Da'nan' bi cheyała' gaccho txen len bene' cheson ca'.

<sup>8</sup> Cana' nchol̄ yichjlažda'ochon', perw na'a ba yo'on be'ni' che Xancho Criston', na' cheyała' soacho goncho da' güen can' chaclaže' Diosen' gon chio' nombia'chone'. <sup>9</sup> Na' še ba gwyo'o be'ni' che Criston' lo' yichjlažda'ochon', nach gaccho bene' šagüe' na' goncho da' güen da' zej to licha. <sup>10</sup> Cheyała' gwsedcho cont nezecho can' chaclaže' Xancho Criston' goncho. <sup>11</sup> Bi cheyała' goncho txen len da' malen' cheson bene' ca' zjanchol̄ yichjlažda'ogaque', le chesone' da' bibi zaca'. San cheyała' gwzejni'icho legaque' da' malen' chesone', <sup>12</sup> le naquen da' cheto'echo güe'cho diža' che da' ca' chesone' do bagaše'ze. <sup>13</sup> Na' cate' be'ni' che Criston' šon' lo' yichjlaždao' bene', nach yesacbe'ede' che bite'teze da' chesone' še naquen da' mal, le be'ni' chen' chzejni'in beñačen' che xbab chegaque' na' bi da' chesone' še naquen güen o še naquen mal. <sup>14</sup> Da'nan' nyojen quinga che note'teze bene' chon da' malen': Naco' ca bene' chtas na' ca bene' guat da' bi chzenago' che Diosen'.

Bzenag che' cont Criston' cue'e be'ni' lo' yichjlažda'oguo'.

15 Nachen' cheyała' soacho na'cho dan' choncho. Cheyała' goncho da' naquen da' sina', gague goncho ca bene' bi chejni'i. 16 Na' yogo' ža cheyała' goncho can' chazlaže' Diosen', le na'a že' chgua bene' chesone' da' malen'. 17 Bi goncho ca bene' bibi xbab nye'. Cheyała' šejni'icho can' chaclaže' Diosen' goncho cont gonchon. 18 Na' bi cheyała' gaccho bene' borrašw, le bene' chesezožde' chosožiayi' cuine'. San chio' cheyała' güe'cho latje soachgua Spiritw che Diosen' lo' lažda'ochon' nabian' chio' len da' choncho. 19 Cheyała' gwšaljlen lježcho no salmos na' gollen lježcho no himnos o bichle da' ža Spiritw che Diosen' golcho. Na' cheyała' nechon na' golchon do yichj do laže'cho gonxencho Xancho Jesucriston'. 20 Yogo' ni'a cheyała' güe'cho yela' choxclen che Xacho Diosen' che yogo' da' chone' chaclene' chio'. Na' Xancho Jesucriston' zoe' chaclene' chio' cont güe'cho yela' choxclen che'.

*Can' cheyała' soalen bene' lo' yo'o chechon'*

21 Da' chapcho Diosen' bala'an cheyała' gwzexjw yichjcho gwzenagcho tocho yetocho.

22 Na' le'e no'ole, le'e nšagna'le, to tole cheyała' gwzenagle che bene' chele, le chzenagle che Xancho Criston' cate' chzenagle chegaque'.

23 Diosen' nzoe' bene' chele cont zjanacche' blao ca le'e, can' nzoe' Criston' nacche' blao ca chio' chdop chžagcho chonxenchone'. Le chion' guac nacho naccho cuerp che Criston', na' le' nonē' chio' yela' mban toli tocañe. 24 Na' ca chio' chonxencho Criston' cheyała' gwzenagcho che', ca'czen' le'e

no'ole le'e nšagna'le, to tole cheyała' gwzenagle che beņe' chele yogo' bin' chese'e le'e.

<sup>25</sup> Na' le'e beņe' byo le'e nšagna'le, to tole cheyała' gague no'ol chelen' con can' chaque Criston' chio' chonxenchwne' na' bnežjw cuine' neche chio' cate' gosote'ne'. <sup>26</sup> Na' cont gwlo'e chio' lo na' Diosen', beyone' lažda'ochon' xilaže' cate' gwyejle'cho xtižen'. <sup>27</sup> Na' bene' ca' cont yebede' chio' cate' yežincho lagüen', bibi xtoła'cho gata' na' ne bichle da' mal yo'o nyaz lo' yichjlažda'ochon', san gac lažda'ochon' xilaže' lagüen'. <sup>28</sup> Na' con can' nži'ilaže' Criston' chio', can' cheyała' ži'ilaže' to to beņe' byo no'ol chen'. Le'e beņe' byo, to tole cheyała' ži'ile no'ol chelen' can' nži'ile cuerp chelen', le nži'icze cuinle cate' chonle ca'. <sup>29</sup> Nono zoa no chgue'e cuerp che', san yogo'cho nži'icho cuerp chechon' na' chapši'ichon. Na' can' chon Criston' len chio' chonxenchone', nži'ide' chio' na' chapši'e chio'. <sup>30</sup> Na' chone' ca' da' naccho ca to cuen güeje cuerp chen', ca žit da' yo'e na' ca xpele'. <sup>31</sup> Na' Xtiža' Diosen' nyojen žan: “Da'nan' beņe' byo le'e len xaxne'e na' si'e no'olen' gwšagna'lene' le' na' yesaque' toze.” <sup>32</sup> Diža' quinga ba bzoja' naquen to da' nono gwyejni'i cani', perw chnia' naquen to da' chzejni'in chio' chdop chžagcho chonxencho Criston' cont nezecho can' cheyała' soacho len le'. <sup>33</sup> Na' lecze ca' le'e beņe' byo le'e nšagna'le, to tole cheyała' gague no'ol chele can' chaque cuinle, na' le'e no'ole nšagna'le, to tole cheyała' gapple bala'an beņe' chele.

## 6

<sup>1</sup> Na' le'e bidao', le gwzenag che xaxna'le, le

can' cheyała' gon chio' naccho txen len Xancho Criston'. <sup>2</sup> Cate' Diosen' bnežjue' xoxxta'oto' ca' ley chen', gwne': "Le gap bala'an xaxna'le." Na' goquen da' nechw da' bžie' bia' yesone' da' nsa' to da' güen da' gone' len legaque' še yosozenague' chen, gwne': "Le gap bala'an xaxna'le <sup>3</sup> cont gac güen chele na' cont banle sša lo yezlio nga."

<sup>4</sup> Na' le'e nita' xi'inle, le yosgol le yoscha'o bi' chele ca' binlo, diža' šagüe' gwzejni'ile legacbe' cont yosozenagbe' che Xancho Criston' na' gague con gonle ga yeseža'a yeselocbe'.

<sup>5</sup> Na' le'e mos, le gwzenag che xan žin chelen' do laže'le na' le yeyiljwlaže' naquen' gonle da' yesa-zlaže' to toe', le lecze chzenagle che Criston' caten' chzenagle chegaque'.

<sup>6</sup> Le gwzenag chegaque' do yichj do laže'le, gague cate'zen' chesene'e can' chonlen', le nacle bene' güen xšin Criston', na' can' chaclaže' Diosen' goncho. <sup>7</sup> Na' cheyała' güe'laže'cho goncho žin che bene' cont yebe Xancho Criston' chio', gague cont yebe bene' nac xan žin na'ze. <sup>8</sup> Goncho ca', le nezecho bite'teze da' güen da' choncho, Xancho Criston' gone' cont žin ža yebi'in güen len chio', chio' naccho esclavos na' len chio' bi naccho esclavos.

<sup>9</sup> Na' le'e nacle bene' xan žin, le gon güen len bene' ca' cheson xšinle. Bitw co'ole legaque' šeb, le Xancho Diosen' zoe' yaban' chna'cze' can' chonlen', na' lecze chna'cze' can' cheson bene' güen žin chelen', na' toz can' chone' len yogo'lol bene' note'teze zjanaque'.

*Can' goncho cont Satanásen' bi gonen chio' gan*

<sup>10</sup> Nachen' bene' migw, da' naccho txen len Xancho Criston', cheyała' soačhačho



šejnilaže'chone', le nape' yela' guac xen cont chaclene' chio'. <sup>11</sup> Cheyala' gon cuincho gual doxen can' chaclaže' Diosen' goncho, cont soačhačcho bi šejle'cho che Satanás dan' chnabia' da' xigüe' ca' cate' chyiljwlažen' siyen' chio'. <sup>12</sup> Le gague bene' nac bela' chenna' chdillencho, san chdillencho da' xigüe' ca', da' ca' besyeyaquen da' mal, na' bichle da' chesenabia' bene' že' yežlio nga bene' nchol yichjlažda'ogaque' len da' malen'. Chdillencho yogo'lol spiritw mal ca' gate'teze chesašen. <sup>13</sup> Da'nana' cheyala' gon cuincho gual doxen can' chaclaže' Diosen', cont Satanásen' bi soeczen chio' ža cate' tillenen chio'. Na' cate' ba bencho can' chazlaže' Diosen', nach cheyala' soačhačcho len le'. <sup>14</sup> Na' cont soačhačcho bi siye' Satanásen' chio', cheyala' güe'cho diža' li yogo' ni'a. Na' še goncho ca', gaclenen chio' ca da' chčej soldadon' cho'a li'e. Na' cheyala' goncho da' nac güen yogo' ni'a, le še goncho ca', gwcue'ejen chio' ca xa soldadon' da' naquen de ya chcue'ejen cho'alčo'e. <sup>15</sup> Na' cheyala' soacho probnidw güe'lencho bene' diža' güen che Criston' da' chzejni'in can' guac soacho binlo len Diosen'. Na' še soacho probnidw güe'lenchon bene', gaclenen chio' can' chaclen xel soldadon' le'. <sup>16</sup> Na' da' zejechen ca bichle da' goncho, cheyala' soačhačcho šejnilaže'cho Diosen'. Na' še soačhačcho šejnilaže'chone', nach gaclenen chio' cont bi gwzenagcho che Satanásen'. Gaclenen chio' ca escudo da' chčin soldadon' chaclenen le', chosolen yi' che flechas ca' da' chesala'ninen zja'aquen gan' zien', na' chcue'ejen le' len da' ca' zja'ac yeseyidjon cuerp chen'. <sup>17</sup> Na' cheyala'

yosa'laže'cho Criston' ba beņe' yela' mban checho toli tocanē, cont gaclenen chio' ca chaclen lapa' de ya da' chchin soldadon'. Na' lecze Xtiža' Diosen' da' ben Spiritw che Diosen' cont nyojen, le gonchgua xbab chen cont gaquen len le'e ca to spada da' chchin soldadon'. <sup>18</sup> Na' do tiemp cheyala' yol güižcho Diosen' nabcho yogo' da' chzejni'i Spiritw chen' chio'. Na' cheyala' gaccho beņe' banlaže' na' yol güižchone' sin cbi yeche'echo, nabcho gaclene' yogo' beņe' ba gwleje' cont zjanaque' lo ne'e. <sup>19</sup> Na' le nab gon Diosen' latje gua' xtižen', na' le nab bi žeba' gua' diža' tcho'a gwzejni'ida' beņe' diža' güen che Criston' da' nono gwneze cani'. <sup>20</sup> Le Diosen' gwsele' neda' ca gualaze' cont bia' xtižen', na' da'nan' dia' ližya nga. Nachen' le nabe Diosen' gaclene' neda' bi žeba' gua' xtižen' tcho'a can' cheyala' guan'.

*Pablon' chone' chač laže'gaque'*

<sup>21</sup> Chsela' beņe' migw checho Tíquico güe'e diža' doxen can' chac cont nezele can' chac chia' na' yogo' da' chona'. Chaquecho Tíquicon' da' naque' txen len chio' chonxencho Criston' na' zoateze' chone' xšin Xancho Criston' can' cheyala' gone'. <sup>22</sup> Nachen' chsela'ne' cont nezele can' chac cheto' na' cont gone' chač laže'le.

<sup>23</sup> Chnaba' lao Xacho Diosen' len Xancho Jesu-criston' yesonšque' cont yogo'le chonxenle Criston' soa cuezle binlo len yichjlažda'olen', na' lecze yesonšque' cont yogo'le gaque lježle na' soačhačle šejnilaže'lene'. <sup>24</sup> Soaščacze Diosen' gaclene' yogo' beņe' chesacde' Xancho Jesucriston' sin cbi yese-beze'. Da' na'zen' chzoja'.

**Diža' güen che ancho Jesucristo  
New Testament in Zapotec, Zoogocho  
(MX:zpq:Zapotec, Zoogocho)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Zoogocho

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Zoogocho [zpq], Mexico

**Copyright Information**

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Zoogocho

**© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
de7d40fb-3909-53d8-8bea-744cf1ce0e41